

DONOSTIAN 2017AN JAIALDIK ANTOLATZEKO DIRU LAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK

1. artikulua. Xedea

Donostian musika, antzerki, dantza, liburu, ikus-entzunezko eta ikusmen-arteen jaialdiak antolatzeke diru-laguntzak lehiaketa bidez emateko prozedura arautzea da oinarri hauen xedea.

Jarduerak honako baldintzak bete beharko dituzte:

- Donostian gauzatuko dira 2017ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra.
- Ikuspegi ekonomikotik bideragarriak izan behar dute (hori egiaztatzeke aurrekontu orekatua aurkeztu beharko da) eta oinarri hauetako 14. artikuluan ezarritako mugak errespetatu behar dituzte.

2. artikulua. Diru-kopurua

DONOSTIA KULTURA Enpresa Erakunde Publikoak (aurrerantzean DONOSTIA KULTURA) deialdi honetarako izendatutako diru-kopurua 100.000 eurokoa da, gutxi gorabehera.

Diru-kopuru hori gehieneko kopurua da, eta gutxi gorabeherakoa.

2017ko Aurrekontuan onartutako kreditua hasiera batean aurreikusitakoa baino handiagoa izanez gero, deialdiari aplikatzea edo ez erabaki ahal izango du, beste deialdirik egin behar izan gabe.

BASES POR LA QUE SE ESTABLECE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA ORGANIZACIÓN DE FESTIVALES EN DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN EL AÑO 2017

Artículo 1. Objeto

Es objeto de las presentes bases regular la concesión de subvenciones para la organización de festivales de música, teatro, danza, libro, audiovisuales y artes visuales en Donostia/San Sebastián, en régimen de concurrencia competitiva.

Las actividades deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Se desarrollarán en Donostia/San Sebastián entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2017.
- Deberá ser económicamente viable, acreditando dicha viabilidad por medio de la presentación de un presupuesto equilibrado, y que respete los límites establecidos en el artículo 14 de las presentes Bases

Artículo 2. Dotación económica

La Entidad Pública Empresarial DONOSTIA KULTURA (en adelante, DONOSTIA KULTURA) destinará para la presente convocatoria una cuantía estimada de 100.000 euros.

La cuantía anteriormente fijada tendrá la consideración de cuantía estimada máxima.

En el supuesto de que el crédito presupuestario que resulte aprobado en el Presupuesto de 2017 fuera superior a la cuantía inicialmente estimada, podrá decidir su aplicación o no a la convocatoria, sin necesidad de nueva convocatoria.

Bestalde, deialdi honetako diru-laguntzak emateko beharrezkoa izango da kreditu egoki eta nahikoa izatea 2017ko Aurrekontuan.

3. artikulua. Organo eskuduna

DONOSTIA KULTURAKO Zuzendari Kudeatzailea da oinarri hauek onartzeko eskumena duen organoa.

4. artikulua. Aplikatu beharreko

Diru-laguntza hauek emateko eta emalea eta erakunde onuraduna elkarri lotuko dituen harreman juridikoa finkatzeko, oinarri hauek eta diru-laguntzak ematen direnean indarrean dauden arauak bete beharko dira.

Oinarri hauetan aintzat hartu ez diren kontu guztietarako, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra (aurrerantzean Diru-laguntzen Lege Orokorra) eta 887/2006 Errege Dekretuak hura garatzeko onartutako Erregelamendua hartuko dira kontuan.

Era berean, diru-laguntza hauek emateko modua eta diruz lagundutako proiektu eta jarduerak gauzatzea arautuko dira honako hauek erabilita: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea, Emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa eta Donostiako Udalaren 2014-2018 III. Berdintasun Plana.

Diruz lagundutako proiektu eta jarduerak aurrera eraman beharko dira Euskararen Normalizazioari buruzko 10/82 Oinarrizko Legean eta Donostiako Udaleko eta Donostia Kulturako Euskararen Erabilpena Normalizatzeko Arauetan zehaztutakoarekin bat etorritz.

5. artikulua. Eskatzaileak

La concesión de las subvenciones de la presente convocatoria queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el Presupuesto de 2017.

Artículo 3. Órgano competente

El órgano competente para la aprobación de las presentes bases será la Dirección Gerencia de DONOSTIA KULTURA.

Artículo 4. Normativa aplicable

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante y la persona o entidad beneficiaria se regirá por las presentes bases y demás normativa vigente en el momento de su concesión.

En todo lo no previsto en las presentes bases, se aplicará la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones (en adelante, Ley General de Subvenciones) y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

Asimismo, la concesión de las presentes subvenciones y la ejecución de los proyectos y actividades subvencionadas se desarrollará en el marco de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres, así como en el marco de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres y del III Plan de Igualdad 2014-2018 del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

Los proyectos y actividades subvencionadas deberán desarrollarse en el marco de la Ley Básica 10/1982, de 24 de noviembre, de Normalización del Uso del Euskara, así como de lo establecido en las Normas para la Normalización del Uso del Euskara del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y de Donostia Kultura.

Artículo 5. Solicitantes

Oinarri hauen arabera diru-laguntzak eskatu ahal izango dituzte 1. artikuluan aipatutako jarduerak sustatzen dituzten pertsona fisiko edo juridiko pribatuek.

Eskatzaileek Donostian izan beharko dute egoitza eta jarduteko esparrua, edo egoitza Donostian ez dutenen kasuan, DONOSTIA KULTURAREN ustez hiriarentzat interes berezia duen jardueraren bat egin beharko dute.

Azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko BOE) aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonak edo erakundeak ezingo dira diru-laguntza hauen onuradunak izan.

Norbanakoek edo erakundeek ezingo dute diru-laguntzarik jaso baldin eta Donostiako Udalarekin edo haren mendeko erakunde autonomoekin nahiz entitateekin dituzten zorrenatik premiamendu bidez ordainarazteko prozeduretan hasita badaude, ezta ere Udalarekiko zerga obligazioak ordaintzeke badituzte, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatzen dituzten arte; salbuespen bakarra izango da zorrak geroratuta edo epeka ordaintzeko izatea edo halakoen exekuzioa bertan behera utzita egotea.

Era berean, ezingo dira laguntzen onuradun izan martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoak, Elkartzeko Eskubidea arautzekoak, 4. artikuluko 5. eta 6. ataletan araututako debeku zioak dituzten elkarteak (2002ko martxoaren 26ko BOE).

Podrán solicitar subvenciones con arreglo a estas Bases cuantas personas físicas o jurídicas privadas promuevan las actividades a las que se alude en el artículo 1.

Además, las personas y entidades solicitantes deberán tener su domicilio y marco de actuación en Donostia/San Sebastián o, aún no teniendo su domicilio en Donostia/San Sebastián, realicen una actividad que DONOSTIA KULTURA considere de especial interés para la ciudad.

No podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/ 2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Tampoco podrán concederse subvenciones a las personas o entidades que se hallen incursas en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián u organismos autónomos o entidades municipales, ni aquellas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Igualmente, en ningún caso podrán obtener la condición de beneficiarias las asociaciones incursas en las causas de prohibición previstas en los apartados 5 y 6 del art. 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación (BOE de 26 de marzo de 2002).

Bestalde, ezingo dituzte jaso honako diru-laguntza hauek sexu bereizkeria egin izanaren ondorioz zigor administratiboa edo penala jasotakoek, zigorrean xedaturiko epean.

Diru-laguntzen onuraduna izateko aurreko ataletan aipatutako debekurik ez duela egiaztatu beharko du eskatzaileak, 12222n/12223n eskaera inprimakiko erantzukizunpeko adierazpenaren bidez edota Diru-laguntzen Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.

6. artikulua. Diru-laguntza eskaera

Diru-laguntza eskaerak eredu ofizial elebidunaren arabera izango dira (oinarriei erantsita 12222n/12223n ereduari), eta DONOSTIA KULTURAREN Okendo plaza, z.g., 3. solairuko erregistro bulegoan (Zerbitzu Orokorrak) eta Kultur Etxeetako erregistro bulegoetan eskura daitezke, bai eta DONOSTIA KULTURAREN <http://www.donostiakultura.eus> web atalaren bidez ere.

Eskatzaileek diru-laguntza eskaera bakarra aurkeztu ahal izango dute.

Eskaera-eredua osotasunean bete beharko da.

Zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko, hori adierazten duten egiaztagiria aurkeztu beharko ditu eskatzaileak eskabidearekin batera.

Tampoco podrán ser destinatarias de las presentes ayudas quienes hayan sido objeto de sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción.

La justificación de no incurrir en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario a que se refieren los apartados anteriores podrá realizarse mediante declaración responsable otorgada por la persona o entidad solicitante en el modelo de solicitud 12222n/12223n y/o a través de cualquiera de los medios contemplados en el art. 13.7 de la Ley General de Subvenciones.

Artículo 6. Solicitud de subvención

Las solicitudes de ayudas que se presenten se redactarán de acuerdo con el modelo de instancia oficial bilingüe (modelo 12222n/12223n) que se facilitará en la Oficina de Registro de Donostia Kultura, sita en la Plaza Okendo, s/n, 3ª planta (Servicios Generales), en las Oficinas de Registro de los Centros Culturales, así como a través de la web de DONOSTIA KULTURA <http://www.donostiakultura.eus/>

Las personas y entidades solicitantes sólo podrán presentar una única solicitud

La instancia deberá cumplimentarse en su totalidad.

El cumplimiento de obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y con la Recaudación Municipal se acreditará mediante la presentación junto con la solicitud, de los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social.

Dena dela, alderdi horiek ofizioz egiaztatzeko baimena ematen dutenek, eskabide orrian (12222n/12223n zk.ko eredua) horretarako dagoen atala sinatuta, ez dituzte aipatutako egiaztagiria aurkeztu beharko.

Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikotik kanpo ordaintzen dituztenek kasuan kasuko Ogasunak emandako ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte.

Egiaztagiri horiek baliodunak izango dira ematen diren egunetik eta hurrengo sei hilabeteetan. Diru-laguntza jasotzen duen kontzeptu bakoitza ordaintzen den unean egiaztagiria eman zen egunetik sei hilabete baino gehiago pasatu badira, persona eta erakunde onuradunek berriro aurkeztu beharko dituzte egunean daudela adierazten duten egiaztagiria.

Diru-laguntza eskatzean edo diru-laguntzaren zatiak ordaintzen zaizkienean pertsonak eta erakundeek ez badauzkate egunean Udal Zerga Biltegiari, Foru Ogasunari edota Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko zergak, 10 egun emango zaizkie, horren berri ematen zaien hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita, betekizun horretan egunean daudela egiaztatzeko.

7. artikulua. Dokumentazioa

Oinarri hauei erantsitako 12222n/12223n ereduaren arabera egindako eskaerekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira ezinbestez:

- **Aurkeztutako proiektua jasotzen duen jatorrizko dokumentua, pertsona eskatzaileak edo eskumena duen erakunderen organoak onartua, laguntzen den proiektuaren gastuak (kontzeptua eta zenbatekoa) eta diru sarrerak (jatorria eta zenbatekoa) biltzen dituen aurrekontuarekin batera.**

No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de solicitud (modelo 12222n/12223n) para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

Quienes tributen fuera del Territorio Histórico de Gipuzkoa deberán presentar siempre los certificados de las Haciendas correspondientes.

Dichos certificados tendrán validez durante el plazo de seis meses a contar desde la fecha de expedición. Si para el momento del pago efectivo de los distintos importes subvencionales hubieran transcurrido más de seis meses deberán las personas y entidades beneficiarias presentar nuevamente los certificados de estar al corriente.

A las personas y entidades que en el momento de la solicitud de subvención y de los diferentes pagos no se encuentren al corriente del cumplimiento con Recaudación municipal, Hacienda Foral y/o Seguridad Social, se les concederá un plazo de 10 días a contar desde el día siguiente a aquel en que se le comunique tal circunstancia, para acreditar estar al corriente en dicho cumplimiento.

Artículo 7. Documentación

Las solicitudes, realizadas conforme al modelo 12222n/12223n deberán ir acompañadas necesariamente de la siguiente documentación:

- **Original del proyecto que se pretende sea subvencionado, aprobado por la persona u órgano competente de la entidad solicitante, junto con el Presupuesto de gastos e ingresos del proyecto.**

Horretarako, eskaturiko xehetasun guztiak biltzen dituen eredua (12224n) oinarriekin batera eranskinean azaltzen da, gida moduan erabiltzekoak. Eredua erabiltzen ez bada, aurkeztutako dokumentuak datu horiek guztiak jaso beharko ditu.

▪ Ingurumen memoria (I eranskina)

Ingurumen memoria bat aurkeztu beharko da, I. eranskinean jasotzen den txantiloari jarraiki.

▪ Hondakinak sor ditzaketen objektuak (puxikak, lanparatxoak, publizitate-orriak, plastikozko ahatetxoak...) ingurunean (airean, lurrian, ibaietan, etab) ez botatzeko konpromiso sinatua.

▪ Pertsona edo erakunde eskatzaileari dagokion dokumentazioa

– **Pertsona fisikoen** kasuan, eskaera sinatzen duen pertsonaren nortasuna egiaztatzen duen agiria: Nortasun Agiri Nazionalaren, pasaportearen edo kideko agiriaren kopia.

- **Pertsona juridikoen** kasuan:

a) Herri Entitateen Erregistroan inskribatuta dauden erakundeek ez dute erakundeari buruzko agiri gehigarriak aurkeztu beharrik izango.

Dena den, sinatzailearen kargua ez badator bat Erregistroan agertzen denarekin, izendapen eguneratuaren egiaztageria aurkeztuko da.

A tal efecto, se anexa a las bases el modelo (12224n) que pretende servir de guía a las personas y entidades solicitantes. En caso de no utilizarse el modelo, la documentación que se presente deberá contener todos los datos que figuran en el mismo.

▪ Memoria Ambiental (Anexo I)

Se deberá presentar una memoria ambiental del proyecto, redactada en base a la plantilla que aparece en el anexo I.

▪ Compromiso firmado de que durante el festival no se van a liberar en el ambiente (en el aire, suelo, ríos, etc.) objetos que den lugar a residuos como globos, lamparillas, volantes, hojas publicitarias, patitos de plástico, etc.

▪ Documentación relativa a la persona o entidad solicitante

– Cuando se trate de **personas físicas**, acreditación de identidad de la persona firmante de la solicitud: copia del Documento Nacional de Identidad, pasaporte o documento similar.

– Cuando se trate de **personas jurídicas**:

a) Las entidades inscritas en el Registro de Entidades Ciudadanas no deberán aportar documentación adicional referente a la entidad.

No obstante, en el supuesto de que la persona firmante no coincida con la que figura en el Registro en el cargo correspondiente, se aportará documentación acreditativa del nombramiento actualizado.

- b) Herri Entitateen Erregistroan inskribatuta ez dauden erakundeek honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte:
- Erakundearen eratze-eskritura eta estatutuak edo araudi erregulatzailea, bai eta dagozkion erregistro publikoetan inskribatuta dagoela egiaztatzen duten agiriak ere.
 - Identifikazio fiskaleko zenbakiaren txartela.
 - Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren identitatea egiaztatzeko agiria, bai eta haren ordezkaritza-ahalordea egiaztatzeko
- Hala badagokio, zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udaleko diru-bilketa) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela frogatzen duten ziurtagiriak.
- b) Las entidades no inscritas en el Registro de entidades Ciudadanas deberán aportar la siguiente documentación:
- Escritura de constitución y estatutos o normativa reguladora de la Entidad, así como acreditación de su inscripción en los Registros públicos correspondientes.
 - Tarjeta acreditativa del número de identificación fiscal.
 - Acreditación de la identidad del representante legal de la persona jurídica, así como acreditación del poder de representación que ejerza.
- En su caso, certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social,

Eskatzaileak interesgarritzat jotzen duen edozein dokumentu aurkeztu ahal izango du, aurrekoen osagarri.

Esta documentación podrá ser complementada por cuanta otra que considere de interés la persona o entidad solicitante.

8. artikulua. Aurkeztea

Artículo 8. Presentación

Eskaerak eta 7. artikuluan eskatutako agiriak Donostia Kulturaren edozein erregistro bulegotan aurkeztu ahal izango dira:

Las solicitudes podrán ser entregadas en cualquiera de las Oficinas de Registro de Donostia Kultura:

- Okendo plaza z.g., 3. solairua (Zerbitzu Orokorrak), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara.
- Konstituzio Plaza 1, 1. solairua (Festak atala), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara
- Oficina de Registro en plaza Okendo, s/n, 3ª planta (Servicios Generales) de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00.
- Oficinas de Registro en Plaza de la Constitución, nº 1, 1ª planta (Festak), de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00

- Kultur etxeetako erregistro-bulegoetan: Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola), Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aiete (Aiete Jauregia behe). Astelehenerik ostiralera, kultur etxe bakoitzeko erregistro-ordutegian.
- Oficinas de Registro de los Centros Culturales de Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) y de Aiete (Bajos del Palacio de Aiete), de lunes a viernes, según horario de registro de cada Centro Cultural.

Era berean, deialdi honetan parte hartu nahi duten pertsona eta entitate interesatuek eskaera telematikoa ere aurkez ditzakete, Udal web gunea erabilita: www.donostia.eus/Bulegobirtuala/Tramiteak.

Asimismo, las personas y entidades interesadas en participar en la presente convocatoria podrán presentar sus solicitudes telemáticamente a través de la web municipal: <http://www.donostia.eus/Oficinavirtual/Tramites>

9. artikulua. Eskerak aurkezteko epea

Eskerak aurkezteko epea hilabete batekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Epeak betetzeari dagokionez, ez da inolako salbuespenik egingo.

Eskerak aurkezteko epea, beraz, oinarri hauek GAOn argitaratu eta hurrengo hilean amaituko da, argitaratze egunaren ordinala eta epea amaitzen den egunaren ordinala berdina izango direlarik, azken egun hau baliogabea ez bada, behintzat. Baliogabea izanez gero, hurrengo egun baliodunean amaituko da.

Muga-eguneko hilean hasierako egunaren baliokiderik ez bada, hilaren azken egunean bukatuko da epea.

10. artikulua. Jarduerak jakinaraztea eta akatsak zuzentzea

Artículo 9. Plazo de presentación

Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de un mes a partir del día siguiente a la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En ningún caso se exceptuará el cumplimiento de los plazos establecidos.

En consecuencia, el plazo de presentación de solicitudes finalizará el día del mes siguiente cuyo ordinal coincida con el del día de publicación de las presentes bases en el BOG, salvo que dicho día sea inhábil, en cuyo caso, el plazo finalizará el día siguiente hábil.

Si en el mes de vencimiento no hubiera día equivalente a aquel en que comienza el cómputo, se entenderá que el plazo expira el último día del mes.

Artículo 10. Notificación de actuaciones y subsanación de defectos

1. Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 45.1 b) artikuluan xedatzen duenez, atal honetan aurreikusitako prozedurazko egintzak Udaleko Bulego Birtualeko Edikto eta Iragarki Taulan (Udaleko organismo autonomo eta sozietate publikoen atalean) argitaratzea nahikoa izango da, eta ez dago eskatzaileei banan-banan jakinarazi beharrik.

1. De conformidad con lo previsto en el art. 45.1 b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la publicación en el Tablón de Edictos y Anuncios de la Oficina Virtual del Ayuntamiento (apartado relativo a Organismos Autónomos y Sociedades Públicas del Ayuntamiento de San Sebastián), de los actos procedimentales previstos en el presente apartado sustituirá a la notificación individualizada de los mismos.

Egintzak Iragarki taula horietan argitaratzen diren eguna izango da epeak zenbatzeko kontuan hartuko dena.

El día en el que los actos se publiquen en el citado Tablón será el determinante a efectos del cómputo de plazos.

Dena dela, organo instrukzio-egileak aditzera eman ahal izango du egintzak Iragarki Taulan jarri direla, bitarteko hauetakoren bat edo guztiak erabilita:

No obstante, el órgano instructor podrá dar publicidad a la colocación en el Tablón de anuncios de los distintos actos a través de todos o alguno de los siguientes medios:

- Kultur etxeetako iragarki-tauletan oharrak jarrita: Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola), Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aiete.
- Donostia Kulturaren eta Udalaren webgunetan aditzera emanda.
- Eskatzaileei telefono bidez, posta arruntaren bidez eta/edo mezu elektronikoen bidez jakinarazita.

- Avisos en los Tablones de anuncios de los Centros Culturales de Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) y Centro Cultural de Aiete.
- A través de la web de Donostia Kultura y de la web municipal.
- Avisos telefónicos, correo postal y/o al correo electrónico de las personas o entidades solicitantes.

2. Eskaerak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak akatsen bat baldin badu, edo osatu gabe baldin badago, interesatuei hamar eguneko epea emango zaie, egintza aipatutako Iragarki Taulan argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontaktzen hasita

2. Cuando la solicitud o la documentación adolezca de algún error o sea incompleta, se otorgará a las personas y entidades interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la publicación en el referido Tablón de Anuncios del requerimiento para su

–aurreko atalean aipatutako bestelako komunikazio bitartekoak gorabehera–, akatsak zuzendu edo falta diren dokumentuak aurkezteko.

Epea amaitu eta akatsak konpondu ez badituzte, eskaera bertan behera utzi dutela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, 39/2015 Legearen 68. artikulua adierazitakoari jarraituz ebazpena egin ondoren.

11. artikulua. Izapideak eta

1. Donostia Kulturaren Baliabideen Administrazio eta Kudeaketa Ataleko zuzendari teknikoari dagokio prozeduraren instrukzioa egitea.

Ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatze egin beharrek jarduera guztiak ofizioz egingo ditu organo honek. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko dira, horien igorpena epe laburrago edo luzeago batean egitea eskatzen denean izan ezik; azken kasu horretan, ezingo da bi hilabete baino gehiago izan.

Organo instrukzio-egileak, ezer baino lehen, laguntza hauen onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatuko du. Espedientean sartuta egon behar du aipatutako organoaren txostenak, hark duen informazioaren arabera, onuradunak diru-laguntzak eskuratzeko ezinbestekoak diren baldintza guztiak betetzen dituela adieraztekoak.

subsanación, sin perjuicio del uso de los otros medios de comunicación a que se refiere el apartado anterior.

Transcurrido el plazo concedido sin que se subsanen los defectos detectados, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución que será dictada en los términos del artículo 68 de la Ley 39/2015.

Artículo 11. Instrucción y propuesta

1. La instrucción del procedimiento corresponderá a la Dirección Técnica del Área de Administración y Gestión de Recursos de Donostia Cultura.

Este órgano realizará de oficio cuantas actuaciones estime oportunas para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar cuantos informes estime necesarios, que deberán ser emitidos en el plazo de diez días, salvo que requiera su emisión en un plazo menor o mayor, en este último caso no superior a dos meses.

El órgano instructor verificará en primer lugar el cumplimiento de las condiciones impuestas para adquirir la condición de beneficiario de las presentes ayudas. En el expediente deberá obrar informe del citado órgano instructor en el que conste que, de la información que obra en su poder, se desprende que las personas y entidades beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder a las subvenciones.

2. Organo instrukzio-egileak eskaerak aztertu eta gero, balorazioa egiteko xedez sortutako Balorazio Batzordeak txostena egingo du eta bertan azalduko dira egindako ebaluazioaren emaitzak.

Balorazio Batzordea erakundeko atal eta zerbitzuetako arduradunek osatuko dute.

3. Espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena ikusita, organo instrukzio-egileak behin-behineko ebazpen proposamena egingo du behar bezala arrazoituta; eta pertsona interesatuek hamar egun izango dituzte alegazioak aurkezteko.

Ebazpen proposamenaren jakinarazpena iragarki Taularen bidez egingo da, oinarri hauetako 10. artikuluan aipatutako komunikazio bitartekoak erabili badaitezke ere.

Tramitazio hori saihestu ahal izango da prozeduran pertsona interesatuek aurkeztutako egintza edo alegazio eta probak baino ez daudenean, edo horiek baino kontuan hartzen ez direnean. Kasu honetan ebazpena behin betikoa izango da.

4. Alegazioak aurkezten badira, horiek aztertu ondoren, behin betiko ebazpen-proposamena egingo du organo instrukzio-egileak, Balorazio Batzordearen txostena jaso ondoren.

Proposamenean honakoak jaso beharko dira: diru-laguntza emango litzaiekeen eskatzaileen zerrenda eta laguntzaren zenbatekoa; egindako ebaluazioa eta kontuan

2. Evaluadas las solicitudes por el órgano instructor, la Comisión de Valoración constituida al efecto emitirá informe en el que concrete el resultado de la evaluación efectuada.

La Comisión de Valoración estará formada por los diferentes responsables de Áreas y Servicios

3. A la vista del expediente y del informe de la Comisión de Valoración, el órgano instructor podrá formular propuesta de resolución provisional debidamente motivada, concediéndoles un plazo de diez días a las personas y entidades interesadas para la presentación de alegaciones.

Esta notificación se entenderá realizada por la publicación de la propuesta de resolución en el Tablón de Edictos y Anuncios, sin perjuicio del uso de otros los otros medios de comunicación a que se refiere el artículo 10 de las presente Bases.

Se podrá prescindir de este trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas y entidades interesadas. En ese caso la propuesta de resolución tendrá el carácter de definitiva.

4. Examinadas las alegaciones, en su caso presentadas, se formulará por el órgano instructor, previo informe de la Comisión de Valoración, propuesta de resolución definitiva.

Dicha propuesta deberá expresar la relación de personas y entidades solicitantes para las que se propone la concesión de la subvención y su cuantía, especificando su evaluación

hartutako balorazio-irizpideak; eta ezetsitako eskaerak, ezesteko izan diren arrazoiak zehaztuta.

y los criterios de valoración seguidos para efectuarla, así como las solicitudes cuya desestimación se propone y los motivos en que se fundamenta.

12. artikulua. Ebazpena

1. Behin betiko ebazpen-proposamena onartu eta gero, Donostia Kulturaren zuzendari gerenteak prozeduraren ebazpena emango du, arrazoituta eta oinarrietan ezarritakoari jarraituz; gainera, prozeduran egiaztatu beharko dira ebazpenaren oinarriak.
2. Ebazpenean berariaz jasoko da gainontzeko eskaerak baztertu egin direla, hala egin bada, eta zergatik baztertu diren.
3. Ebazpenean honakoak jasoko dira: diru-laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua eta Oinarri hauetan, edo diru-laguntzak ematerakoan indarrean dagoen araudian, eskatutako gainontzeko baldintza eta betebeharrak guztiak.

Era berean, zerrenda batean jasoko dira, onuradun izateko oinarri erregulatzaileretan ezarritako baldintzak betetzen badituzte ere, deialdian ezarritako kredituaren gehieneko zenbatekoa gainditzen dutelako kontuan hartu ez diren eskaera guztiak. Oinarrietan aurreikusitako balorazio-irizpideen arabera bakoitzari emandako puntuazioa adieraziko da bertan.

Artículo 12. Resolución

1. Una vez aprobada la propuesta de resolución definitiva, la Dirección-Gerencia de Donostia Kultura resolverá el procedimiento mediante resolución motivada de conformidad con lo que dispongan las bases, debiendo quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de su resolución.
2. La resolución hará constar de manera expresa la desestimación, en su caso, del resto de las solicitudes y los motivos en que se fundamenta.
3. En la resolución se hará constar la cuantía de la subvención, la forma de pago y demás condiciones y requisitos exigidos en estas Bases, o en la normativa vigente en el momento de su concesión.

Asimismo, se incluirá una relación ordenada de todas las solicitudes que cumpliendo con las condiciones establecidas en las bases reguladoras para adquirir la condición de beneficiario, no hayan sido estimadas por rebasarse la cuantía máxima del crédito fijado en la convocatoria, con indicación de la puntuación otorgada a cada una de ellas en función de los criterios de valoración previstos en las mismas.

Kasu horretan, onuradunetako batek diru-laguntzari uko egingo balio laguntza hori emateko erabakia jakinarazi eta hilabeteko epean, diru-laguntza ematen duen organoak, puntuazio-ordenean atzetik dagoen eskatzaileari jakinaraziko dio 10 egun balioduneko epean diru laguntza proposamena onar dezan. Eskatzaileak proposamena onartzen duenean, organo eskudunak emakida ebazpena egingo du eta jakinarazi egingo du aipaturako bideak erabilita.

Puntuazio-ordenean atzetik dagoenak proposamena onartuko ez balu, berdín jokatuko da atzetik daudenekin.

4. Ebazpena iragarki Taularen bidez jakinaraziko da, oinarri hauetako 10. artikuluan aipaturako komunikazio bitartekoak erabili badaitezke ere. Eskatzaileek 15 egun naturaleko epea izango dute, jakinarazi eta biharamunetik kontatzen hasita, diru-laguntzari uko egiteko. Diru-laguntza onartutzat joko da lehen aipaturiko epean berariaz uko egiten ez badiote.

5. Behin betiko erabakia hartu eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da, deialdi hau argitaratzen den egunetik kontatzen hasita. Denbora hori pasatu eta berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, diru-laguntza eskaerak ez direla onartu ulertu beharko dute eskatzaileek.

Si se renunciase a la subvención por alguno de los beneficiarios en el plazo de un mes desde la notificación de la resolución de concesión, el órgano concedente comunicará a la persona o entidad solicitante siguiente en orden de puntuación esta circunstancia a fin de que acepte la propuesta de subvención en el plazo improrrogable de 10 días hábiles. Una vez aceptada la propuesta por la persona o entidad solicitante, el órgano concedente dictará acto de concesión y procederá a su notificación en los términos establecidos en las presentes bases.

Si la persona o entidad solicitante siguiente no aceptara la propuesta de subvención se procederá de la misma manera con las personas o entidades solicitantes siguientes a ésta.

4. La resolución será notificada mediante su publicación en el Tablón de Edictos y Anuncios, sin perjuicio del uso de los otros medios de comunicación a que se refiere el artículo 10 de las presentes Bases. Las personas y entidades solicitantes dispondrán de un plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la notificación, para renunciar a la subvención. Se entenderá aceptada ésta si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente la renuncia.

5. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir de la fecha de publicación de la presente convocatoria. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las entidades solicitantes podrán entender desestimada sus solicitudes de subvención.

6. Ebazpenak baliogabetzeko arrazoiak izango dira administrazio prozedurako legeetan aurreikusita daudenak. Arrazoi horietakoren bat izanez gero, diru-laguntza eman duen organoak ofizioz berrikusiko du, edo, hala badagokio, kaltegarritasun-deklarazioa egingo du eta ondoren aurkaratu, administrazio-prozedurako legeetan xedatutakoari jarraituz. Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko diru-laguntza itzultzeko arrazoiak daudenean.
7. Era berean, 39/2015 Legearen 109. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da egintzak ezeztatze eta akatsak zuzentzeko.
8. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzak aldatzea –baldin eta honen xedea betetzat ematen bada– eta, edonola ere, aldi berean edozein erakunde publikok edo pribatuk emandako diru-laguntza edo bestelako laguntza bat lortzea, nahiko arrazoi izango da diru-laguntzak emateko Ebazpena aldatzeko.
6. Serán causas de nulidad o anulabilidad de las resoluciones las previstas en la legislación de procedimiento administrativo. Cuando concurra alguna de aquellas causas, el órgano que hubiera concedido la subvención procederá a su revisión de oficio, o en su caso a la declaración de lesividad y ulterior impugnación de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre procedimiento administrativo. No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro.
7. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 109 de la Ley 39/2015 para la revocación de actos y la rectificación de errores.
8. Toda modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

Aldaketa idatziz eskatu beharko da, proiektua egiteko epea amaitu baino lehen, eta berariaz baimendu beharko da. Ondorio horietarako, ebazteko eskumena duen organoak dagokion aldaketa-ebazpena emango du, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak egokitzeko.

La modificación habrá de ser solicitada por escrito antes de que concluya el plazo para la realización del proyecto y deberá ser autorizada expresamente. A dichos efectos, el órgano competente para resolver dictar la oportuna resolución de modificación en la que se reajustarán, en su caso, los importes de la subvención concedida.

13. artikulua. Baloratzeko irizpideak

Aurkeztutako proiektuak baloratzeko, honako irizpideak erabiliko dira:

- a. Proiektuaren interes kulturala: 55 puntu arte.

Artículo 13. Criterios de valoración

Para valorar los proyectos presentados se utilizarán los siguientes criterios:

- a. Interés cultural del proyecto: hasta 55 puntos.

Nagusiki honako alderdiak hartuko dira kontuan:

- Proiektuaren kalitate artistiko eta teknikoa.
- Izaera berritzailea.
- Ikus-entzule berriak sortu eta finkatzeko egiten duen ekarpena.
- Bertakoen parte-hartzea programatutako jardueretan.
- Nazioarteko proiektzioa, edo kanpoan izan dezakeen hedapena eta oihartzuna.

b. Erakundearen ibilbidea eta jarduera: 5 puntu arte.

Honako alderdi hauek baloratuko dira:

- Eskatzailearen ibilbidea eta kaudimena.
- Jaialdiaren edizio-kopurua eta gizartean erroturik dagoen.
- Azken edizioetako ikus-entzule kopurua.

c. Aurrekontua eta bideragarritasun ekonomikoa: 10 puntu arte.

Nagusiki honako alderdiak hartuko dira kontuan:

- Aurkeztutako aurrekontua aurkeztutako jarduera edo proiekturako egokia izatea.
- Jarduerak sortutako diru-sarrerak.
- Beste finantzaketa-iturri batzuk (beste diru laguntza batzuk, babeslea).

d. Euskararen erabilera: 10 puntu arte

Nagusiki honako alderdiak hartuko dira kontuan:

Se considerarán principalmente los siguientes aspectos:

- La calidad artística y técnica del proyecto.
- Su carácter innovador.
- Su contribución a la creación y consolidación de nuevos públicos.
- La presencia de participantes locales en las actividades programadas.
- Su proyección internacional, o grado de difusión y repercusión que pueda tener en el exterior.

b. Trayectoria y actividad de la persona o entidad solicitante: hasta 5 puntos

Se valorarán los siguientes aspectos:

- La trayectoria y solvencia de la persona o entidad solicitante.
- Número de ediciones del festival y arraigo social.
- Número de espectadores de las últimas ediciones.

c. Presupuesto y viabilidad económica: hasta 10 puntos.

Se considerarán principalmente los siguientes aspectos:

- La adecuación del presupuesto presentado a la actividad o proyecto presentado.
- Nivel de ingresos generado por la actividad.
- Presencia de otras fuentes de financiación (otras subvenciones, esponsorización.)

d. Uso del euskera: hasta 10 puntos

Se considerarán principalmente los siguientes aspectos:

- Hartzailearen araberako hizkuntza erabilera (haurrak, gazteak, publiko zabala...)
- Hizkuntzen erabilera ekintzan: euskaraz, lehentasuna euskarari emanaz, ele bietan.
- Uso del euskera en atención al público destinatario (niños/as, jóvenes, público amplio...)
- Uso de idiomas en la actividad: En euskera, priorizando el euskera, en euskera y castellano.

e. Berdintasuna: 10 puntu arte

Nagusiki honako alderdiak hartuko dira kontuan:

- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpideak barne hartzea egituran eta funtzionamenduan.
- Genero-berdintasunaren ikuspegia barne hartzea programaren helburuen eta ekintzen baitan.

f. Ingurumena: 5 puntu arte.

Mugikortasuna, hondakinak eta energia arloetan ingurumen-inpaktua gutxitzeko, Memorian zehaztutako neurriak hartuko dira kontuan. Balorazioa egitean, aintzat hartuko dira festibalaren tamaina eta arlo bakoitzari eragiten dion maila.

g. Zailtasun fisikoak edo sozialak dituzten ikus-entzuleei edukiak ahalbidetzeko ekintzak: 5 puntu arte

14. artikulua. Zenbatekoa eta mugak

Diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa eskatzaileak aitortutako finantziazio-beharra izango da, eta ezingo da hau baino handiagoa izan:

e. Igualdad: hasta 10 puntos

Se considerarán principalmente los siguientes aspectos:

- La incorporación de criterios de igualdad de mujeres y hombres en la estructura y funcionamiento.
- La inclusión de la perspectiva de igualdad de género entre los objetivos y acciones del programa.

f. Medio Ambiente: hasta 5 puntos.

Se considerarán las medidas tomadas para reducir el impacto ambiental en los aspectos de movilidad, residuos y energía, que aparezcan en la memoria ambiental presentada. A la hora de realizar la valoración, se tendrá en cuenta la envergadura del festival y el grado en el que afecta a cada uno de esos ámbitos.

g. Acciones para favorecer el acceso a los contenidos por parte de públicos con dificultades físicas o sociales: hasta 5 puntos.

Artículo 14. Cuantía y límites

La cuantía máxima de la subvención será la necesidad de financiación declarada por el solicitante, que no podrá superar:

- proiektuaren kostu osoaren % 50 baino handiagoa izan, hau da, gutxieneko finantzazioa aurkeztutako aurrekontuaren %50 izango da. Finantzazio iturriak publikoak zein pribatuak izan daitezke.
- el 50% del coste total del proyecto, esto es, todos los proyectos deberán contar con una financiación mínima del 50% del presupuesto presentado, proveniente de otras fuentes de financiación, pública o privada.
- 20.000 euro, hau da, ez dira 20.000 eurotik gorako diru laguntzak emango.
- 20.000 euros, esto es, no se otorgarán subvenciones por importe superior a 20.000 euros.

Lortutako puntuazio osoa kontuan hartuta, eskaera guztien zerrenda antolatua egingo da, eta bertatik hautatuko dira bata bestearen atzetik puntuazio orokor handiena dutenak, erabilgarri dagoen kreditua amaitu arte. Berdinketa egonez gero, lehentasuna izango du 13. artikularen 1. atalean (proiektuaren interes kulturalari buruzkoan) puntu gehien lortu dituenak.

Teniendo en cuenta la puntuación total obtenida, se confeccionará una relación ordenada de todas las solicitudes, de la que se seleccionarán sucesivamente los proyectos con la puntuación global mayor, hasta agotar el crédito disponible. En caso de empate, tendrá preferencia la solicitud con mayor puntuación en el apartado 1 del artículo 13 (relativo al interés cultural del proyecto).

Diruz lagunduko den azken proiektuak eskatu duena betetzeko kreditu nahikoa ez badago, pertsona edo erakunde eskatzaileari horren berri emango zaio 10 egun balioduneko epean diru laguntza onar dezan. Diru laguntza proposamena onartuko ez balu, puntuazio-ordenean atzetik dagoenari jakinaraziko zaio eta horrela hurrenez hurren.

En caso de que el último proyecto financiado no alcance el importe solicitado, se comunicará a la persona o entidad solicitante esta circunstancia a fin de que acepte o no la subvención en el plazo improrrogable de 10 días hábiles. En caso de no aceptar la propuesta de subvención, se comunicará a la persona o entidad solicitante siguiente a aquella en orden de puntuación y así sucesivamente.

15. artikulua. Diruz laguntzeko

Artículo 15. Gastos subvencionables

Diruz laguntzeko moduko gastutzat joko dira diruz lagundutako jardueraren izaerarekin zerikusi estua dutenak, ezinbestekoak direnak eta deialdi honetan ezarritako epean eskatzen direnak edo diru-laguntza emateko ebazpenean, edo haren aldaketetan, definituta daudenak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze-kostua inola ere ezingo da izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Se consideran gastos subvencionables aquéllos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en esta convocatoria y en la resolución de concesión o sus posibles modificaciones. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Diru-laguntza izan dezakete diruz lagundutako proiektua egiteko pertsonaleko gastuak, finantza gastuak, aholkularitza juridikoko edo finantzarioko gastuak, notariotza eta erregistro gastuak, adituen gastuak eta administrazio gastu espezifikoak, baldin eta zuzenean lotzen badira diruz lagundutako jarduerarekin eta ezinbestekoak badira jarduera behar bezala prestatzeko eta gauzatzeko.

Ken daitekeen BEZaren zenbatekoa ezin izango da diruz lagun daitekeen gastu gisa barnean hartu, baldin eta pertsona edo erakunde onuradunak zerga hori nahitaez aitortu behar badu. Kasu horretan, gastu gisa egotz daitekeen zenbatekoa frogagirien zerga oinarriari dagokiona izango da.

Zeharkako kostuak, berriz, diruz lagundutako jardueraren onuradunak konputatu beharko ditu, betiere zentzuz dagokion zatian –oro har onartzen diren kontabilitate printzipioen eta arauen arabera– eta beti kostu horiek jarduera benetan egiten den aldiari dagozkien heinean.

Zeharkako kostuek ezin izango dute gainditu diruz lagundutako proiektuaren kostu osoaren % 10. Zeharkako kostuen barruan sartzen dira onuradunak garatzen dituen jarduerari egotz dakizkien kostu aldakorak zein, jarduera jakin bati egotzen ez bazaizkio ere, diruz lagundutako jarduera gauzatzeko beharrezkoak diren egitura kostuak.

Tresneria ondasunen erosketa, halaber, laguntzaren justifikazioari egotz dakioke, baina soilik diruz lagundutako jardueraren garapenean izango duen amortizazioari dagokion zati proportzionalen –oro har onartzen diren kontabilitate arauen arabera–, betiere ondasunen erosketa diruz lagundu ez bada.

Los gastos de personal, los financieros, los de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales y los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado y los de administración específicos podrán ser subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para la adecuada preparación y ejecución de la misma.

No se podrá incluir como gasto subvencionable el importe del IVA deducible cuando la persona o entidad beneficiaria esté obligada a realizar declaración del mencionado impuesto. En este supuesto, la cantidad imputable como gasto será la correspondiente a la base imponible de los justificantes.

Los costes indirectos habrán de imputarse por el beneficiario a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidos y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

Dentro de los costes indirectos, cuyo porcentaje no podrá superar el 10% del coste total del proyecto subvencionado, se incluyen tanto los costes variables, imputables a varias de las actividades que desarrolla el beneficiario como los costes de estructura que, sin ser imputables a una actividad concreta, son necesarios para que la actividad subvencionada se lleve a cabo.

La adquisición de bienes de equipo, sólo podrá imputarse a la justificación de la ayuda en la parte proporcional correspondiente a su amortización a lo largo del desarrollo de la actividad subvencionada, de conformidad con las normas de contabilidad generalmente aceptadas y siempre que la compra de los bienes no haya sido subvencionada.

Erabat kanpo geratzen dira higieziari eta ibilgailuei dagozkien amortizazio gastuak.

16. artikulua. Beste diru laguntzekin batera jasotzea

Honako deialdi honetan xedaturiko laguntzak bateragarri izango dira helburu bererako edozein administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatu nazionalak, Europar Batasunekoek edo nazioartekok ematen dituzten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortzearekin, hurrengo atalean xedatua ere indarrekoa izango dela.

Deialdi honen bidez Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak emandako diru laguntzak, berak bakarrik edo beste diru laguntza, laguntza, sarrera, eta errekurtsioekin batera, ezin izango du inola ere entitate onuradunak egin beharreko jardueraren kostua gainditu.

17. artikulua. Onuradunaren betebeharrak

Onuradunak honako betebeharrak izango ditu:

- a. Diru laguntza emateko arrazoia izan den jarduera edo jardunbidea gauzatu zein konpromisoa hartzea.
- b. Jarduera gauzatu duela edo jardunbidea hartu duela eta diru laguntza eskuratzeko baldintzak eta betebeharrak bete dituela egiaztatzea.

Quedan expresamente excluidos los gastos de amortización correspondientes a inmuebles y vehículos.

Artículo 16. Concurrencia con otras subvenciones

Las ayudas previstas en la presente convocatoria serán compatibles con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

El importe de las subvenciones otorgadas por DONOSTIA KULTURA en virtud de esta convocatoria en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, supere el costo de la actividad a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Artículo 17. Obligaciones de la persona o entidad beneficiaria

Son obligaciones de la entidad beneficiaria:

- a. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.
- b. Acreditar la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

- c. Donostia Kulturari eta hirugarrengoei sortzen zaizkien kalteetaz erantzun beharko du. Horretarako, diruz laguntzen den proiektutik sortzen den erantzukizuna bermatzeko aseguru poliza bat kontratatu beharko du eta proiektua egikaritzen den bitartean mantendu.
- d. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko beharrezko baimenak eskuratzea eta haietan agindutakoa betetzea.
- e. Diru laguntza ematen duen organoak egin beharreko egiaztatze-lanak onartzea eta laguntza eskaintzea, eta era berean, kontrol-organoek egin beharreko beste egiaztatze eta finantzen kontrolerako jardueretan ere laguntzea; aipatu jarduerak egiteko eskatutako informazio guztia emango da.
- f. Kontuen liburuak izatea, erregistroak beteta eta bestelako dokumentazioa behar den moduan ikuskatua izatea. Merkataritzarako legediak esaten duenaren eta diru laguntza jasoko duen onuradunaren sektorerako hitzarmenak dioenaren arabera egon beharko da dokumentazio guztia. Gainera, diru laguntzak arautzen dituzten oinarriak exijitutako kontabilitateko egoeraorriak eta erregistroak ere izan beharko dira, egiaztatze- eta kontrol-jarduerak egoki egiten direla egiaztatzeko.
- c. Responder de todos los daños y perjuicios ocasionados a Donostia Kultura y a terceros en el desarrollo de la actividad subvencionada. A tal efecto, deberá suscribir y mantener durante la ejecución de la actividad subvencionada una póliza de seguro que garantice de forma adecuada y suficiente la responsabilidad derivada de la actividad objeto de subvención.
- d. Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.
- e. Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.
- f. Disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

- g. Jasotako diru laguntzaren erabilera egiaztatuko duten agiri guztiak gorde behar dira lau urtean, baita elektronikoa ere, egiaztatze eta kontrol jardueretarako erabil daitezkeelako.
 - h. Lagundutako proiektua laguntzeko beste edozein administrazio edo erakundetatik (publiko nahiz pribatua, nazio mailako nahiz nazioartekoa) jasotako diru laguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak organo emaileari jakinaraztea, halakorik jaso bada.
 - i. Diru laguntza emateko kontuan izandako alderdi objektibo nahiz subjektiborik aldatu bada, horren berri ematea.
 - j. Oinarri hauek aurreikusitako egoeraren bat gertatuz gero, jasotako diru laguntza itzultzea.
 - k. Diruz lagundutako jarduera zabaltzeko ekintzetan garbi adierazi beharko da DONOSTIA KULTURAK diru laguntza eman duela, erakunderen Komunikazio eta Irudi sailak finkatzen duen irizpidearen arabera.
- g. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.
 - h. Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.
 - i. Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.
 - j. Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en estas bases.
 - k. En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, de DONOSTIA KULTURA, según criterio fijado por el Departamento de Comunicación e Imagen de la Entidad.

- I. Jarduera gauzatzean pertsonaren oinarrizko eskubideak eta indarrean dagoen legeria errespetatu beharko dira; ez da ezeren bazterketarik egingo jaiotza arraza, sexu, erlijio, iritzi edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik; eta bazterketa eragin dezaketen faktoreak izateagatik bazterkeria modu bat baino gehiago nozitzen duten pertsonen edo pertsona taldeen oinarrizko eskubideak ere errespetatu egin beharko dira, bazterketa faktore horiek direla sexua, etnia jatorria, arraza ezaugarriak, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo beste era batekoak, gutxiengo nazional batekoa izatea, ondasuna, jaiotza, elbarritasuna, adina, sexu orientazioa, sexu-genero identitatea edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozial.
- I. Observar el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y a la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social, y respetar los derechos fundamentales de aquellas personas o grupos de personas que sufren una múltiple discriminación por concurrir en ellas diversos factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, como el sexo, el origen étnico, los rasgos raciales, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad sexo-género, o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

m. Diruz lagundutako jarduera ezagutarazteko edo osatzeko ahoz edo idatziz erabilitako elementu guztiak idaztea (argitalpenak, iragarkiak, idazkiak, propaganda, megafonia, webgunea...), euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz. Horrez gain, ekitaldi publikoetan mezuak euskaraz eman beharko dira bozgorailuetatik, edo lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz.

m. Redactar todos los elementos utilizados, oralmente o por escrito (publicaciones, anuncios, escritos, avisos, propaganda, megafonía, web ...), para dar a conocer la actividad subvencionada o para completar la actividad, en euskera o en castellano. Asimismo, los mensajes emitidos en los actos públicos a través de altavoces se expresarán en euskera o primeramente en euskera y luego en castellano.

Diruz lagundutako jarduera gauzatu duela egiaztatzean, betebeharrak ere egiaztatu beharko dira (eranskineko 12225n ereduaren arabera),

El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada (según modelo 12225n del anexo).

Entitate eskatzaileek Euskara Zerbitzura jo ahalko dute testuak itzultzeko eta zuzentzeko, betiere zerbitzuaren baldintzak eta ezaugarriak betez gero.

Las entidades solicitantes podrán hacer uso del servicio de traducción y corrección de textos del Servicio de Euskera, con las condiciones y características del mismo.

n. Indarrean dagoen lege araudi guztia bete beharko da, batez ere Emakume eta Gizonezkoen Berdintasunerako 4/2005 legea, lege hori dela bitarte debeku baita, besteak beste, pertsonen sexuaren araberrako bazterkeria klase guztia, zuzenekoa nahiz zeharkakoa.

n. Respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación y, en especial, la Ley 4/2005, para la Igualdad de Mujeres y de Hombres, por la que, entre otras cuestiones, se prohíbe toda discriminación directa o indirecta basada en el sexo de las personas.

o. Diruz lagundutako jarduerak sortutako komunikazio guztiak hizkuntza muinbakar edo inklusiboan egitea, eta emakumeen eta gizonezkoen irudiak estereotiporik gabekoak eta kopuruz ere parekoak izatea.

o. Realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen.

18. artikulua. Ordainketa

Artículo 18. Abono

Diru laguntza bi zatitan ordainduko da:

La subvención se abonará en dos partes:

- % 60 eskumena duen erakundeak emakida onartzen duen unean.

- Un 60% en el momento de la aprobación de la concesión por el órgano competente.

- % 40 oinarrietako 19. artikuluan ezarrita dagoen moduan diru laguntza justifikatzeko eskatu diren dokumentuak aurkeztu eta onartzen direnean.

Diru laguntza ezingo da ordaindu onuraduna zerga ordainkizunetan (Foru Ogasuna eta Udal biltegia) eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela egiaztatu arte edo zorduna bada, diru laguntza itzuli behar duela ebatzi delako.

19. artikulua: Zuriketa

Diru laguntzak jasotzen dituztenek behar bezala egiaztatu beharko dute eskuratutako dirua laguntzaren xede diren eginkizunetarako erabili dutela.

Diru laguntza zertan gastatu den egiaztatze dokumentu hauek aurkeztu beharko dira beranduenez 2018ko martxoaren 31n:

1. Diru laguntzak justifikatzeko inprimakia (12225n zk.ko eredu).
2. Diruz lagundutako jardueren berri ematen duen txostena, lortutako emaitzen balorazio eta guzti.
3. Diru laguntzaren xede den jarduerari lotuta egin diren azterlan, programa, argitalpen, kartel, bideo eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzien ale bana.

- Un 40% una vez presentados y validados los documentos exigidos para la justificación de la subvención en los términos establecidos en el artículo 19 de las Bases.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la persona beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda foral y recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Artículo 19. justificación

Las personas y entidades beneficiarias de las subvenciones estarán obligadas a justificar el destino de los fondos percibidos a la finalidad que sirvió de fundamento a la subvención.

Para la justificación de la subvención deberá presentarse, el 31 de marzo de 2018 como fecha límite, la siguiente documentación:

1. Impreso de justificación subvenciones (modelo 12225n).
2. Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.
3. Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles, vídeos y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.

4. Zerga bidezko betebeharrak (Foru Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte egunean dutelako adierazpena (Udalari hori egiaztatzeko baimenik eman ezean edo zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaindu ezean).

Gastu subentzionagarriaren zenbatekoa 50.000 € baino gutxiago denean (obrak egitearen kostua izanez gero) edo 18.000 € baino gutxiago (hornidura eta zerbitzu kontratuak badira), entitate onuradunak eskaintza bana eskatu beharko die hiru enpresa hornitzailei - horien lekukotasuna agiri bidez zurigarrietan utzita- zerbitzua emateko konpromisoa onartu edo ondasuna jaso aurretik; salbuespena izango dela diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarrien ondorioz, merkatuan halakoa eman edo saltzen duen nahikoa entitaterik ez egotea edo gastua eskaera bideratu aurretik egin izana.

Proiektua egiteko epea aldatuz gero, justifikazioak aurkezteko epea jarduera amaitu ondorengo hilabeteetan amaituko da.

Hasierako aurrekontuan finantziario propioaren ehunekorik azaltzen bada, azkeneko justifikazioan ere azaldu behar du, ehuneko hori erabiliko baita doikuntzak egiteko, egin beharrik bada.

Diru laguntzako ordainak bideratzeko, espedienteari erantsi beharko zaio behar bezala egiaztatuta dagoela ziurtatzeko organo instrukzio-egileak emandako egiaztagiria.

20. artikulua. Itzultzea

4. Certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social. No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de solicitud para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 50.000 € en el supuesto de coste de ejecución por obra o de 18.000 € en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios, la entidad beneficiaria deberá solicitar tres ofertas de diferentes empresas proveedoras, de las que se dejará constancia en la documentación justificativa, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o lo presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud.

En el supuesto de modificación del plazo de ejecución del proyecto el plazo para presentar las justificaciones terminará el mes siguiente al de la finalización de la actividad.

El porcentaje de financiación propia que pudiera aparecer en el presupuesto inicial habrá de mantenerse en la justificación final y será el que se aplique para el reajuste en su caso.

Para el abono de la subvención en sus distintos pagos deberá incorporarse al expediente certificación del órgano instructor acreditativo de la justificación de la misma.

Artículo 20. Reintegro

1. Jasotako Diru kopurua ordaindu eta berandutza-interesak eskatzeko garaia izango da diru laguntza ordaintzen den momentutik emandako pizgarria itzuli behar dela erabakitzen den eguna arte, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen Arautegietan, nola oinarri berezietan aurre ikusten diren baldintzetan azaldu den egoeraren bat gertatuz gero.
2. Itzuli beharreko kopuruak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira, eta beraz, premiamendu bidez eskatu ahal izango dira dirua ez bada erabakitako epearen barruan itzuli.
3. Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan emandako diru-laguntzaren helburua, erabilera edo lorpen ez egokiaren zantzurik ondorioztatuko balitz, espedientean adieraziko dira zantzu horiek, eta beharrezkoak diren zuhurtziako neurriak hartu ahal izango dira.
1. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en la Ley 38/2003 General de Subvención y su Reglamento de desarrollo.
2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen.
3. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios, y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

21. artikulua. Itzultze-prozedura

1. Diru-laguntza eman duen organoak eskumena izango du emandako diru-laguntzaren kopuru osoa edo zati bat itzultzea exijitzen duen ebazpena emateko. Administrazioak itzultzea onartu edo likidatzeko eskubidea lau urtera indargabetzen da.
2. Diru-laguntzak itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da diru-laguntza eman zuen organoak horrela eskatuz gero, goiko agindu bidez, beste organo batek horretarako eskaera arrazoitua eginez gero, gai hori kontrolatu edo ikuskatzeko eskumena duen organo batek eskatuta, salaketagatik edo partikularrak berak egindako jakinarazpenagatik.

Artículo 21. Procedimiento de reintegro

1. Será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido, el órgano que concedió la subvención. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a los cuatro años.
2. El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la subvención, de una orden superior, por petición razonada de otro órgano, o a instancia de un órgano que tenga competencia para efectuar el control o inspección de dicha materia, por denuncia o por comunicación realizada por el propio particular.

3. Prozeduraren izapideak egitean interesatuak entzuna izateko duen eskubidea bermatuko da beti.
4. Emandako diru-laguntzaren kopuru osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, organo eskudunak diktamen arrazoitua emango du, eta bertan azalduko ditu dirua itzultzeraren behartzen duen arrazoia edo arrazoiak zein diren, eta baita itzuli beharreko kopurua zenbat den ere; era berean, dirua nola eta noiz itzuli behar den ere azalduko da, eta dirua aurreikusitako epean itzultzen ez bada, premiamendu bidera joko da.
5. Aurreko atalean deskribatu itzultze-ebazpena jakinarazi eta gero, Finantza Zuzendaritza arduratuko da espedientearen izapideak egiteaz, eta horretarako kontuan hartuko ditu zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako arauak.
6. Administrazio arau-haustek izan daitezkeen egiteen ondorioz itzultze-prozedura hasiko balitz, organo eskudunari jakinaraziko zaio dagokion zigortzeko prozedura has dezan.
3. En la tramitación del procedimiento se garantizará en todo caso el derecho de audiencia de la entidad interesada.
4. Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como la cuantificación del importe que debe devolverse, y forma y plazo para reintegrarlo, advirtiéndole de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.
5. Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, la Dirección Financiera asumirá la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.
6. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

7. Itzultze-prozedurari buruzko ebazpena erabaki eta jakinarazteko gehienezko epea hamabi hilabetekoa izango da, hasiera-erabakiaren datatik kontatzen hasita. Epe hori igarota, ez bada berariazko ebazpenik eman, prozedura iraungi egingo da, baina horrek ez du esan nahi jarduerak ezingo direnik aurrera eramán amaiera arte, ez eta preskripzioa etenda geratuko denik ere egindako jarduerengatik, aipatu epearen amaiera arte.

7. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su terminación y sin que se considere interrumpida la prescripción por las actuaciones realizadas hasta la finalización del citado plazo.

22. artikulua: Arau-haustea

Administrazioko arau-haustetzat hartzen dira diru laguntzak emateko 38/2003 Lege orokorrean zehaztuta dauden egite edo ez-egiteak, eta horiek guztiak zigortu egingo dira, baita zabarkeria hutsaren ondorio direnean ere.

Artículo 22. Concepto de infracción

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

23. artikulua: Zigortzeko prozedura

Zigorrak jartzeko organo eskuduna izango da une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren eta eskumenak emateko egituraren arabera, aipatu eskumena duen erakundea.

Artículo 23. Procedimiento sancionador

Será competente para la imposición de las sanciones el órgano que, de conformidad con la normativa y la estructura de delegación de atribuciones vigente en cada momento, tenga atribuida tal competencia.

Zigortzeko prozedura izapidetzeko administrazioko prozedura nahiz herri administrazioen zigortzeko eskumena arautzen duten arauak beteko dira, eta halaber, diru laguntza publikoei buruzko arauak aurreikusitakoa.

Para la tramitación del procedimiento sancionador se estará a lo dispuesto en las disposiciones legales y reglamentarias reguladoras del procedimiento administrativo y del ejercicio de la potestad sancionadora de las administraciones públicas, así como a lo previsto en la normativa reguladora de las subvenciones públicas.

Arau-hausteak lau urtera indargabetuko dira, egin ziren egunetik kontatzen hasita.

Las infracciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día en que se hubieran cometido.

Arau-haustek laur urtera indargabetuko dira, zigorra ezartzeko eman zen ebazpena irmoa izan eta hurrengo egunetik kontaktzen hasita

Erabakitako diru-isunek ez dute loturirik izango diru laguntza itzultzeko betebeharrarekin, eta horiek kobratzeko aplikagarria izango da zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako.

24. artikulua. Zigorrak

Zigorrak ondorengo irizpideen arabera ezarriko dira, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen arautegia dioena kontutan hartuz.

25. artikulua. Zigor-prozedurarekin batera gertatzea

Prozeduraren izapideetan agerian geratuko balitz onuraduna arau-hauste penala eragin dezakeen egite edo ez-egite batean aurkitzen dela, Administrazioak jurisdikzio eskudunari jakinaraziko dio hori, eta zigor-prozedura esekitzea erabakiko du ebazpen judizial irmoa eman arte.

26. artikulua: Beste zigor-espeditze batzuekin batera gertatzea

Diru laguntza jaso duen jarduera garatzeko beharrezkoak diren baimenak ez betetzeak, egoki denean, dagozkion zigor-espeditzeak abiaraztea eragingo du, eta baimena eman zuen administrazio-unitateak izapidetuko ditu horrelakoak.

Espeditze horiek izan ditzaketen diruzko zigorrak, hain zuzen ere, jasotzeko dauden diru laguntzen kopuruen kontura gauzatu ahal izango dira.

Las sanciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día siguiente a aquel en que hubiera adquirido firmeza la resolución por la que se impuso la sanción.

Las multas pecuniarias que se impongan serán independientes de la obligación de reintegro y para su cobro resultará de aplicación el régimen jurídico previsto para los ingresos de derecho público.

Artículo 24. Sanciones

Las sanciones serán impuestas según los criterios, de conformidad con lo previsto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo.

Artículo 25. Concurrencia con proceso penal

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Administración lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

Artículo 26. Concurrencia con otros expedientes sancionadores

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada originarán en su caso los correspondientes expedientes sancionadores que serán tramitados por la unidad administrativa que concedió la autorización.

Las sanciones pecuniarias que recaigan en aquellos expedientes podrán hacerse efectivas con cargo a las cantidades de subvención pendientes de percibir.

27. artikulua. Kalteak ondasun publikoetan

Diru laguntza jaso duen jardueraren garapenean ondasun publikoetan kalteak egiten badira, horiek zehazteko kontraesanezko espedientea izapidetuko da. Eragindako kalteak konpontzeko edo birjartzeko zenbatekoa, berriz, jasotzeko dagoen diru laguntzaren kontura konpentsatuko da. Zenbateko hura guztia estaltzera iritsiko ez balitz, geratzen den kopurua kobratzeko egoki diren neurriak hartuko dira.

28. artikulua. Argitaratzea

Emandako diru laguntza bakoitza 3.000 eurotik beherakoa denean, DONOSTIA KULTURAREN web orrian eta Udaleko Iragarki Taulan argitaratuko da emandako diru laguntzen zerrenda, onuradunak eta zenbatekoak zehaztuz.

Emandako diru laguntza, bera bakarrik, 3.000 euro baino handiagoa bada, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere argitaratuko da.

Diru laguntzen datuak ez dira argitaratuko diru laguntzen helburua pertsona fisikoen errespetu eta babesaren nahiz intimitate pertsonal zein familiarren aurkakoa denean, eta diru laguntza hori arautzen duten oinarrietan horrela jasota dagoenean.

29. Artikulua. Oinarrien interpretazioa

Oinarri hauek interpretatzeko inongo zalantzarik sortuz gero, oinarriak onartu dituen organoak argituko ditu.

Artículo 27. Daños en bienes públicos

Si en el desarrollo de la actividad subvencionada se causaran daños en bienes públicos, se tramitará expediente contradictorio para su determinación. El importe de la reposición o reparación de los daños causados se compensará con cargo a la subvención pendiente de percibir. En caso de que no alcanzara a cubrir la totalidad de aquel importe, se adoptarán las medidas oportunas para el cobro de la cantidad restante.

Artículo 28. Publicidad

La relación de subvenciones concedidas, con indicación de las entidades beneficiarias y sus cuantías, cuando individualmente consideradas las subvenciones no excedan de 3.000 euros, serán publicadas en la página web de DONOSTIA KULTURA y en el tablón de anuncios municipal.

Si el importe de la subvención individualmente considerada excede de 3.000 euros, se publicará también la concesión en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación, en razón del objeto de la subvención, pueda ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas y así se recoja en las bases reguladoras de la concreta subvención.

Artículo 29. Interpretación de las bases

Cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación de estas bases será resuelta por el órgano competente para su aprobación.

30. artikulua. Elegiteak

Honako oinarri hauen aurka gorako errekurtoa aurkeztu ahalko da 2016 Hiriburutzako, Kulturako, Euskarako eta Hezkuntzako zinegotzi ordezkariaren aurrean, hilabeteko apean.

Aipatu epea oinarri hauek argitaratu eta biharamunetik aurrera kontatzen hasiko dira.

Artículo 30. Recursos

Contra las presentes bases podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de alzada ante la Concejal Delegada de Capitalidad 2016, Cultura, Euskera y Educación.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente a la publicación de las presentes bases.